



Paris



MODE D'EMPLOI - FRANÇAIS .....	1
GEBRUIKSAANWIJZING - NEDERLANDS .....	5
OPERATING INSTRUCTIONS - ENGLISH .....	9
GEBRAUCHSANWEISUNG - DEUTSCH .....	13
INSTRUCCIONES DE USO - ESPAÑOL .....	17

Antes de leer las instrucciones de uso despliegue la última hoja.

## ESPECIFICACIONES

Modelo	Paris	
Encendido	eléctrico	
Combustible	parafina	
Capacidad calorífica inicial (W)*	2900	
Espacio adecuado (m³)**	75-100	
Consumo máximo (l/hora)	0,28	
(gr/hora)	220	
Tiempo de combustión por depósito (horas)	14	
Contenido del depósito (litros)	4,0	
Dimensiones (mm)	anchura	428
(incluyendo placa inferior)	profundidad	295
	altura	455
Peso (kg)	8,5	
Accesorios	bomba de combustible	
	tapón de transporte	
Pilas necesarias	2x R20	
	Duracell, MN1300, alcalina, 1,5V	

### DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD:

- dispositivo anti-vuelco
- apagado de emergencia

\* Al colocarse en posición máxima

\*\* Estos datos son indicativos

## RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

LEA CON ATENCION ESTAS RECOMENDACIONES Y LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE ENCENDER LA ESTUFA.

EN CASO DE DUDA CONSULTE SIEMPRE A SU DISTRIBUIDOR LOCAL

1. Advierta a los niños de la presencia de una estufa encendida.
2. No cambie la estufa de sitio, no la rellene, ni la revise mientras esté encendida o caliente.
3. Coloque la estufa con la parte frontal a una distancia mínima de 1,5 m de la pared, las cortinas y los muebles. Mantenga libre el espacio encima de la estufa.
4. No utilice la estufa en lugares con mucha corriente de aire para evitar una mala combustión.
5. Por su bienestar y seguridad procure que la temperatura en la habitación no suba por encima de los 30°C.
6. Es aconsejable, si es posible, apagar la estufa antes de salir o de acostarse.
7. Guarde y traslade el combustible en depósitos metálicos o de plástico, aptos para combustible de estufas y marcados como tal. Procure que el combustible no sea expuesto a una fuente de calor o a diferencias extremas de temperatura, y conserve el combustible en lugar oscuro.
8. No utilice la estufa nunca en lugares donde pueda haber vapores o gases inflamables o nocivos.
9. Llene el depósito de combustible fuera de la habitación, en un lugar adecuado. No llene el depósito demasiado. Una vez lleno el depósito coloque el tapón del depósito con mucho cuidado.
10. No utilice la estufa en espacios polvorientos. El polvo puede provocar una mala combustión.

## VENTILACION

Es importante que en cada espacio en que se utilice el aparato entre suficiente aire y que pueda salir de forma eficaz (véase los Reglamentos del Servicio de Sanidad Pública).

Utilice la estufa sólo en espacios con suficiente ventilación. En las especificaciones arriba se indican, para las estufas de los diferentes

modelos, los espacios en los que podrán utilizarse con seguridad. Si la estufa se utiliza en un espacio inferior al indicado en el cuadro, habrá que abrir una puerta o una ventana unos 2,5 cm.

Haga lo mismo en espacios muy aislados y sin ninguna corriente de aire, sin tener en cuenta su tamaño.

No use la estufa en lugares insuficientemente ventilados (sótanos, etc.). Está prohibido utilizar este aparato dentro de caravanas, barcos y dentro de las cabinas de vehículos.

En caso de dudas, sírvase consultar a su distribuidor local.

## COMBUSTIBLE

Su estufa Eurostove ha sido especialmente diseñada para el uso de parafina pura sin agua de alta calidad. El uso de combustible de mala calidad disminuye el rendimiento. El uso de COMBUSTIBLE NO ADECUADO puede ser PELIGROSO.

Dentro de Europa el combustible adecuado se vende bajo diferentes nombres. Convéznase de que compra el combustible adecuado en el país donde utilice la estufa Eurostove. El DISTRIBUIDOR más cercano venderá el combustible ADECUADO (Zibro Plus y Petro Sol) o podrá decirle dónde adquirirlo.

## POR QUE ES IMPORTANTE

Un combustible puro y limpio - como por ejemplo Zibro Plus - es esencial para el uso seguro y eficaz de la estufa. Un combustible de mala calidad o un combustible sucio puede llevar a:

- una incrustación excesiva de alquitrán en la mecha
- una combustión incompleta
- una vida limitada de mecha y estufa
- humo y/o mal olor
- una incrustación blanca sobre la rejilla o la carcasa.

El uso de materias muy inflamables puede ocasionar una combustión incontrolable.

## ATENCIÓN

Las llamas que se salen de la estufa son una clara señal de que su combustible está adulterado con una materia muy inflamable.

En este caso:

- utilice el botón de seguridad para apagar la estufa
- no intente nunca cambiar la estufa de sitio
- sólo utilice un extintor tipo "B"

## DENOMINACION DE LAS PIEZAS

\* véase hoja desplegable

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Botón de seguridad                       | 8. Tapa del depósito de combustible |
| 2. Mando regulador de la altura de la llama | 9. Plomada (nivel de agua)          |
| 3. Botón de encendido                       | 10. Ajustador de altura de la mecha |
| 4. Cámara de combustión                     | 11. Resistencia de encendido        |
| 5. Espiral del quemador                     |                                     |
| 6. Indicador del nivel de combustible       |                                     |
| 7. Rejilla                                  |                                     |

## INSTALACION

- Saque la estufa con cuidado de la caja. Guarde la caja y el material de embalaje para un eventual almacenamiento o para su posterior transporte.
- Quite el material de embalaje:
  - Abra la rejilla levantando la parte inferior derecha de la muesca y tirándola hacia adelante.
  - Quite el material de embalaje de encima de la cámara de combustión.
  - Levante la cámara de combustión de la estufa y quite el resto del material de embalaje. Coloque la cámara de combustión de nuevo en la estufa, con el espiral del quemador hacia adelante.
  - Cierre la rejilla.
- Llene el depósito de combustible según está descrito en "LLENADO DE COMBUSTIBLE".
- Meta las 2 pilas (R20) en el portapilas en la parte posterior de la estufa. Observe las indicaciones de más (+) y menos (-).
- El suelo sobre el que va a colocarse la estufa debe ser firme y completamente horizontal. Compruébelo con la plomada situada en la parte lateral de la estufa. Mire desde arriba. Si el peso queda dentro del círculo, la estufa está bien colocada.  
OBSERVACION: Cambie la estufa de sitio si no está bien nivelada. No intente arreglarlo colocando libros o algo similar debajo de la estufa.
- No coloque la estufa demasiado cerca de paredes u objetos.

## LLENADO DE COMBUSTIBLE

AVISO: Utilice únicamente el combustible aconsejado por el importador. No utilice nunca otros líquidos inflamables.

- Abra la tapa en la parte superior de la estufa y saque el depósito de combustible de la estufa. Ponga el depósito en el suelo - con el tapón del depósito hacia arriba - y quite el tapón.
- Introduzca el tubo recto del cargador en la garrafa; introduzca el tubo flexible en la abertura del depósito de combustible.
- Para activar la bomba, gire el mando blanco de entrada del aire situado en la parte superior del cargador hacia la derecha. A continuación apriete la bomba unas 6 o 7 veces, hasta que el combustible comience a entrar en el depósito. Una vez que entre el combustible, ya no hace falta apretar.
- Vigile el indicador de nivel del depósito de combustible durante el llenado. Girando hacia la izquierda el mando de aire del cargador, deja de fluir el combustible.  
OBSERVACION: No llene nunca demasiado el depósito, y menos si el combustible está muy frío.
- Aparte el cargador con cuidado, dejando que el combustible que todavía está en el mismo vuelva a la garrafa. Vuelva a colocar con cuidado el tapón en el depósito. Limpie el combustible derramado en

el depósito y en las demás partes de la estufa.

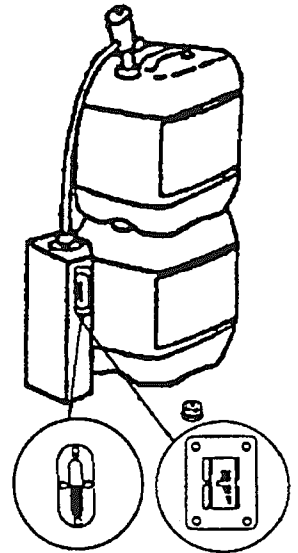
- Una vez comprobado que el tapón está bien sujeto, vuelva a colocar el depósito de combustible en la estufa y cierre la tapa.

## USO DE LA ESTUFA

Compruebe antes de encender y durante el uso si queda suficiente combustible en el depósito.

Cuando se enciende por primera vez, la estufa huele un poco durante los primeros 15 minutos. Por lo tanto ventile bien el espacio o encienda la estufa la primera vez fuera de la habitación.

Al estrenar la estufa o después de haber estado inactiva durante mucho tiempo, después de llenar el depósito de combustible, hay que esperar algún tiempo antes de encender la estufa. Esto sirve para lograr un buen suministro de combustible de la mecha.



## ENCENDIDO

OBSERVACION: Encienda la estufa sólo con ayuda de la resistencia de encendido.

- Gire el mando regulador en dirección de las agujas del reloj, hasta el tope (fig. 1). Así la mecha alcanzará su posición más alta y a la vez la protección quedará activada. (Al subirse la mecha, el mando regulador aún puede girarse con algo de resistencia, produciéndose un sonido de "clic".)
- Pulse con cuidado el botón de encendido (fig. 2). La estufa se enciende automáticamente. Suelte el botón cuando la llama se ponga visible. Repita el procedimiento caso no haya logrado el encendido.

OBSERVACION: Si la estufa no enciende bien - a pesar de que las pilas se encuentran en buen estado - retire un poco la palanca/el botón de encendido, de modo que se interrumpa el contacto directo entre resistencia y mecha.

Una vez encendida la estufa, compruebe siempre si la cámara de combustión está bien acoplada a la base, moviendo en sentido horizontal el espiral del quemador (fig. 4). Debe resultar fácil.

Si la cámara de combustión no está acoplada se produce una mala combustión (con humo y hollín).

## REGULACION DE LA LLAMA

- La altura de la llama se regula girando/deslizando el mando regulador. Una vez encendida la estufa tarda aproximadamente 10/15 minutos para que la combustión de la llama en el cilindro de cristal esté en su punto óptimo. Espere con la regulación de la llama hasta que así sea.
- Compruebe la altura de la llama. Compare la llama con las situaciones de la fig. 7 y si fuera necesario aumente o reduzca la altura usando el mando regulador:

Fig. 7a. INCORRECTO: llama demasiado alta (causa humo y hollín)

Fig. 7b. CORRECTO : llama máxima

Fig. 7c. INCORRECTO: llama demasiado baja (causa olor)

OBSERVACION: La causa de una llama baja puede ser que durante mucho tiempo la estufa haya estado funcionando en un espacio poco ventilado. Ventile eventualmente dejando una puerta o ventana entreabierta.

**ATENCIÓN:** También una falta de combustible o un combustible de mala calidad puede causar una llama baja. Si después de la nueva regulación la altura de la llama sigue siendo baja, habrá que ajustar la altura de la mecha.

## REGULACION DE LA ALTURA DE LA MECHA CON EL AJUSTADOR DE TRES POSICIONES

Después de algún tiempo, la llama ya no se regula bien con el mando regulador. Entonces hay que ajustar la altura de la mecha de la manera siguiente:

Apague la estufa si está encendida (véase el capítulo siguiente). Empuje hacia dentro el botón de seguridad (fig. 3). Luego tire hacia adelante el botón de regulación (alejándolo de la estufa), lo que hará que el mecanismo de seguro quede visible (fig. 5). Tire la ruedecita hacia adelante y gírela de tal manera que el pivote entre en la muesca con el siguiente número (2 o 3) (fig. 6).

De este modo la mecha sube un poco, y también la altura de la llama sube. Apriete el mando regulador sobre su eje.

**OBSERVACION:** Si la altura de la llama también sigue siendo demasiado baja en la posición 3, debe sustituirse la mecha. Póngase en contacto con su distribuidor (véase también "MANTENIMIENTO").

**OBSERVACION:** Si después del ajuste la llama está demasiado alta, baje el pivote un número para que no se produzcan humo ni hollín.

## APAGADO DE LA ESTUFA

\* Procedimiento normal

1. Gire lentamente hacia atrás el mando regulador, en dirección contraria a las agujas del reloj, hasta el tope.
2. Apagada la llama no vuelva a encender la estufa en menos de 3 minutos. En caso contrario puede producirse humo.

\* Emergencias

En casos de emergencia se puede apagar la estufa inmediatamente de la manera siguiente:  
Empuje hacia dentro el botón de seguridad (fig. 3).

## IRREGULARIDADES

Si usted no es capaz de resolver el problema con la ayuda de la lista siguiente, póngase en contacto con su distribuidor.

1. No se consigue encender con el botón de encendido.  
Causa: \* Las pilas están casi agotadas y deben ser reemplazadas (véase también "INSTALACION" y "MANTENIMIENTO").  
\* Después de una larga parada sin combustible no se ha esperado suficiente tiempo (30 min.) antes de encender la estufa.  
\* La resistencia está demasiado cerca de la mecha: Retroceda un poco el botón de encendido.  
\* La resistencia está estropeada y debe ser reemplazada, véase "MANTENIMIENTO".  
\* La espiral de encendido se encuentra en mal contacto con el borne (+) en el lado trasero (informe al distribuidor).
2. Llama desigual y/u hollín y/u olor.  
Causa: \* La cámara de combustión no está bien acoplada; muévela con el espiral del quemador en sentido horizontal. Si se mueve con dificultad, la cámara de combustión no está bien colocada en su sitio.

- \* La altura de la llama está mal ajustada: gire el mando regulador hasta que la altura de la llama esté bien.
- \* Combustible no adecuado.
- \* Acumulación de polvo en el tubo del aire: quite la cámara de combustión cuando se ha enfriado de la estufa. Sople con la aspiradora (tubo en el lado expirador) el tubo del aire en el espacio que ha quedado libre.
- \* No está bien la altura de la mecha: cambie la altura con el ajustador de tres posiciones de la mecha.

3. La estufa quema demasiado bajo (y por eso se apaga).  
Causa: \* El depósito de combustible está vacío.  
\* Humedad en el filtro o en el depósito inferior.
4. La estufa sigue quemando bajo.  
Causa: \* Altura de la mecha demasiado baja: ponga el ajustador de la mecha un número más alto.  
\* Espacio poco ventilado: en primer lugar ventile bien y deje una puerta o ventana entreabierta.  
\* La estufa ha consumido prácticamente todo el combustible. Una vez rellena la estufa, espere 30 minutos antes de encender.  
\* Un combustible de mala calidad o demasiado viejo puede tener como consecuencia una llama baja.
5. La estufa quema demasiado alto (con llamas incontrolables).  
Causa: \* Combustible no adecuado (demasiado volátil).  
\* Llama demasiado alta: ponga el ajustador de la mecha un número más bajo.

## MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, inspeccionar o efectuar trabajos de mantenimiento, tenga en cuenta lo siguiente:

**AVISO:**

1. Deje la estufa enfriar completamente.
2. No quite ninguna pieza de la estufa.
3. Consulte con su distribuidor antes de efectuar cualquier cambio de pieza o reparación en la estufa.

**OBSERVACION:** Polvo y manchas se eliminan con un paño húmedo. Manchas resistentes se producen si no se limpia con regularidad.

Reemplace las pilas a tiempo (por lo menos dos veces por año). No tire las baterías o el combustible restante, pero llévelos a un lugar de recogida de su municipio.

El reemplazo de la mecha (o camisa): Reemplace la mecha cada 2 o 3 temporadas. Póngase en contacto con su distribuidor.

## EL REEMPLAZO DE LA RESISTENCIA DE ENCENDIDO

**OBSERVACION:** No agarre directamente la hilo de la resistencia.

1. Saque las pilas del portapilas (si no puede quemarse con la resistencia de encendido).
2. Abra la rejilla y saque la cámara de combustión.
3. Desmonte el tornillo parker de la capadera, y sáquelo girando hacia la derecha. Saque la espiral del soporte (= cierre de bayoneta).
4. Introduzca la resistencia nueva en el soporte. A continuación apriete, gire (45 grados) y fije la resistencia. Vuelva a colocar la capadera y el tornillo parker de seguridad.
5. Vuelva a colocar las pilas. Observe las indicaciones de más (+) y menos (-).

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

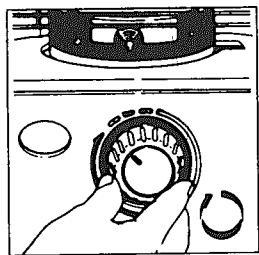
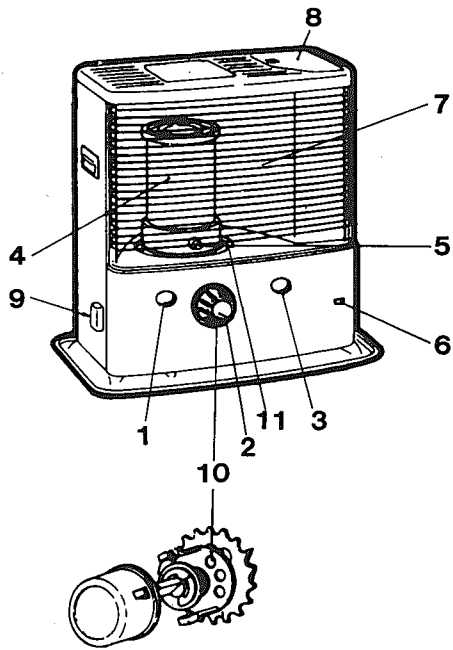
Al final de la temporada, para transportar o guardar la estufa se aconsejan las siguientes medidas:

1. Vacíe el depósito de combustible en la garrafa utilizada para el combustible.
2. Enciende la estufa fuera de la habitación, de modo que se consuma el combustible aún presente en la estufa.
3. Coloque el tapón de transporte, en el sitio del filtro con indicador flotador, dentro del depósito inferior.
4. Una vez enfriada la estufa completamente, límpiela con un paño húmedo. Séquela con un paño seco.
5. Quite con la aspiradora (tubo en el lado expirador) el polvo acumulado en el tubo del aire. Para ello saque primero la cámara de combustión, quedando visible el tubo en el espacio libre.
6. Saque las pilas de la estufa.
7. Utilice el material de embalaje original para el almacenamiento o para el transporte del aparato.

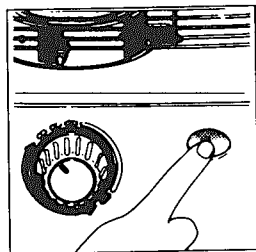
## GARANTIA Y SERVICIO

Eurostove garantiza, en nombre del fabricante la buena calidad de fabricación y del material usado. Las estufas Eurostove están, a partir de la fecha de compra, cubiertas por **una garantía de 36 meses** para lo siguiente:

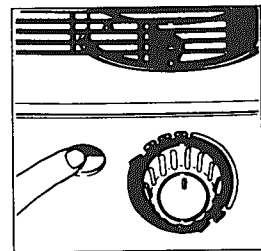
1. Todas las fallas de material y de fabricación serán solucionadas gratuitamente.
2. Rechazamos explícitamente todos las demandas por daños y perjuicios, incluso daños indirectos.
3. La reparación o sustitución de componentes durante el plazo de garantía no tiene como consecuencia la prolongación de este plazo. Esta garantía no se aplicará en caso de que terceros hayan efectuado trabajos de reparación en el aparato, llevado a cabo modificaciones del mismo, o montado componentes no originales. Además la garantía no se aplicará a componentes expuestos al desgaste normal, como pilas, espirales, bomba de sifón y la mecha.
4. Tampoco se aplicará en caso de daños causados por:  
el uso en contradicción con las instrucciones de manejo, negligencia y/o uso de combustible inapropiado o deteriorado.
5. Los gastos y riesgos de envío de la estufa correrán siempre por cuenta del comprador.
6. Sólo se podrá alegar derechos relacionados con la garantía en caso de presentarse la nota de compra provista de fecha.
7. Para evitar gastos innecesarios, le recomendamos que en caso de fallo consulte primeramente el manual de instrucciones. En caso de que el manual de instrucciones no proporcione una solución, lleve la estufa a su distribuidor para que sea reparado.
8. La garantía perderá validez en caso de introducirse modificaciones en el comprobante de compra.



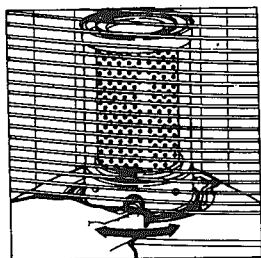
1



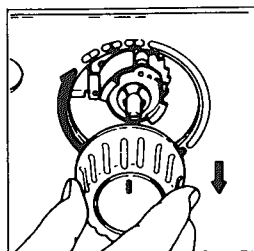
2



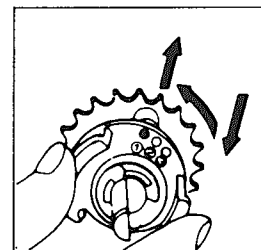
3



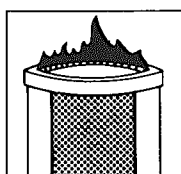
4



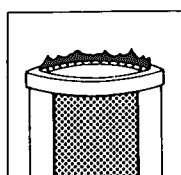
5



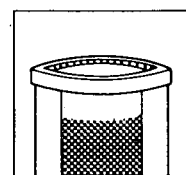
6



7a



7b



7c

## DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL b.v.

### **F FRANCE**

PVG France SARL  
4, Rue Jean Sibélius  
BP 185 - 76410  
SOTTEVILLE SOUS LE VAL  
tel: +33 2 32 96 07 47  
fax: +33 2 32 96 07 77

### **A ÖSTERREICH**

PVG Austria VertriebsgmbH  
Pfarrhofsiedlung 16  
3351 WEISTRACH  
tel: +43 7477 43814  
fax: +43 7477 42972

### **B BELGIË**

PVG Belgium NV/SA  
Industrielaan 55  
2900 SCHOTEN  
tel: +32 3 326 39 39  
fax: +32 3 326 26 39

### **CH SCHWEIZ**

PVG International b.v.  
Ruetiweg 85  
3072 OSTERMUNDIGEN  
tel: +41 79 300 74 08  
fax: +41 31 932 32 38

### **D DEUTSCHLAND**

PVG International b.v.  
Nieuwe Hescheweg 11  
5342 EB OSS (die Niederlande)  
tel: +49 2821 76713  
fax: +31 412 648385

### **DK DANMARK**

PVG Scandinavia A/S  
Niels Bohrsvej 10  
6100 HADERSLEV  
tel: +45 73 53 02 02  
fax: +45 73 53 02 04  
email: Zibro\_dk@Bigfoot.com

### **E ESPAÑA**

PVG España SA  
Avda. de la Industria, 30  
28970 HUMANES - MADRID  
tel: +34 91 615 68 14  
fax: +34 91 697 52 76

### **GB UNITED KINGDOM**

PVG International b.v.  
Nieuwe Hescheweg 11 / 5342 EB OSS  
P.O.Box 96 / 5340 AB OSS  
tel: +31 412 694670  
fax: +31 412 648385

### **I ITALIA**

PVG Italy SRL  
Via Niccolò Copernico 5  
50051 CASTELFIORENTINO (FI)  
tel: +39 571 628500  
fax: +39 571 628504

### **N NØRGE**

Sunwind - Gylling A/S  
Løxaveien 17 - P.O Box 64  
1350 RUD  
tel: +47 67 17 13 70  
fax: +47 67 17 13 80

### **NL NEDERLAND**

PVG International b.v.  
Nieuwe Hescheweg 11 / 5342 EB OSS  
P.O.Box 96 / 5340 AB OSS  
tel: +31 412 694670  
fax: +31 412 648385

### **PL POLSKA**

PVG Polska Spólka z. o. o.  
Ul. Polańska 68  
26-800 BIAŁOBRZEGI  
tel: +48 48 13 22 33  
fax: +48 48 13 39 06

### **P PORTUGAL**

Markt (Portugal), Lda  
Recta da Granja do Marquês  
Algueirão  
2725 Mem Martins  
tel: +35 11 92 06 64 7  
fax: +35 11 92 07 31 8